



VARNOSTNA NAVODILA BRUSNA PLOŠČA ZA VALJE / TIP 1, 5, 7 ALI 21

PRED UPORABO PREBERITE VARNOSTNA NAVODILA!

OPOZORILO: Nepravilna uporaba lahko povzroči zlom brusilne plošče in resne poškodbe. Upoštevajte standard ANSI. Vedno uporabljajte zaščitni pokrov, osebno varovalno opremo in ustrezne postopke namestitve le te. Dolge lase spnite in ne nosite ohlapnih oblačil, kravat ali nakita.

POMEMBNO: To navodilo dostavite upravljavcu brusilnega stroja skupaj z brusno ploščo.

Preden brusno ploščo namestite na stroj, to navodilo preberite, razumite in upoštevajte. Objavite ga na delovnem mestu. **SHRANITE, NE ZAVRZITE.**

Pri uporabi vseh vrst brusov je treba dosledno upoštevati varnostne ukrepe.

1. Preverite stanje embalaže. Če je poškodovana, izdelka ne uporabljajte in obvestite svojega dobavitelja. Z brusnimi izdelki ravnejte previdno – so krhki. Pred uporabo preverite, ali so poškodovani
2. Izberite ustrezen brusni izdelek za operacijo in preverite, da ni razpokan ali površinsko poškodovan. Če je, ga ne uporabljajte in obvestite dobavitelja.
3. Obvezno uporabljajte osebno varovalno opremo, kot je navedeno na oznaki izdelka. Prepričajte se, da je oprema primerna in pravilno nameščena.
4. Hitrost delovanja brusne plošče mora biti skladna z največjo dovoljeno hitrostjo (RPM), navedeno na izdelku in etiketi. Hitrosti ne prekoračite. Če ni jasno, izdelka ne uporabljajte!
5. Ne spreminjajte značilnosti izdelka. Ne spreminjajte odprtine, navojev ali oblike. Če je izdelek spremenjen, ga ne uporabljajte.
6. **VEDNO** uporabite ustrezne prirobnice za pritrditev brusnega izdelka na orodje. Ne zategnite premočno – le toliko, da je varno pritrjeno.
7. Po namestitvi in pred začetkom brušenja:
 - a. Nastavite stroj na maksimalno obratovalno hitrost in zaščitite nevarno območje.
 - b. Vključite stroj in pustite, da brusna plošča deluje 5 minut brez obremenitve.
 - c. Pripravite hladilno sredstvo.
 - d. Ustrezno poravnajte brusno ploščo.
8. Obdelovanec mora biti varno pritrjen.
9. Z delom začnite postopoma – brez udarcev ali sunkov.
10. Ne uporabljajte pretirane sile, ne pregrevajte izdelka.
11. Ne brusite na delih izdelka, ki niso namenjeni brušenju.
12. Izdelek ima dve plasti – uporaba je dovoljena le do notranje plasti brusne plošče.
13. Skladiščite v suhem prostoru, brez zmrzali in brez temperaturnih nihanj. Optimalno: 18–22 °C, 45–65 % relativne vlažnosti.
14. Odstranjevanje: izdelek uničite (zdrobite), da preprečite ponovno uporabo. Nato ga reciklirajte ali pravilno odstranite v skladu s predpisi.
15. Izdelek je izdelan na osnovi sintetične smole. Rok trajanja: 36 mesecev od datuma izdelave (če je pravilno skladiščen). Če je rok uporabe pretekel, se posvetujte z dobaviteljem.
16. Vse spremembe orodij in nepravilna uporaba so odgovornost uporabnika.



SAFETY INSTRUCTIONS ROLL GRINDING WHEEL / TYPE 1, 5, 7 OR 21

READ ALL SAFETY INSTRUCTIONS PRIOR THE USE!

WARNING: Improper use may cause grinding wheel breakage and serious injury. Comply with ANSI standard. Always use a guard, personal protective equipment, and proper mounting procedures. Tie back long hair and do not wear loose clothing, ties, and jewelry.

IMPORTANT: Deliver this insert with the grinding wheel to the operator.

Read, understand, and follow this insert before mounting the wheel on the machine. Post this insert in the work area. **SAVE, DO NOT DISCARD.**

Safety precautions must be observed during the use of bonded abrasives.

1. Check the conditions of the package. If it is damaged, do not use the product and inform your supplier. Always handle abrasives with great care, they are easily damaged. Examine all products for defects or damage before use.
2. Choose the proper abrasive product for the operation and make sure that it is neither cracked nor contains superficial damage. If it is cracked or contains superficial damage, do not use the product and inform your supplier.
3. It is necessary and mandatory to wear personal protective equipment as advised on the product label. Make sure your safety gear is in proper condition for use and safely adjusted.
4. Make sure the tool speed is compatible with the Maximum RPM (and speed) indicated on the product and label. Never exceed the speed indicated on the abrasive product label. If this information is not clear for you, do not use the product!
5. Do not make any changes, alterations, or adaptations to the characteristics of the product. Do not alter the arbor hole, the thread, or the geometry of the product etc. If any changes, alterations, or adaptations have been made to the product, do not use it.
6. **ALWAYS** use proper flanges for securing the abrasive product to the tool:
 - a. Do not over-tighten the abrasive product onto the tool. Tighten it just enough to have it firmly secured.
7. After mounting, and before grinding can begin, the following operations need to be performed:
 - a. Set the machine so that it rotates at the maximum operating speed and appropriately protects the danger zone.
 - b. Switch the machine on and leave the wheel to rotate for 5 minutes before grinding.
 - c. Prepare the coolant.
 - d. Dress the grinding wheel.
8. The workpiece must be properly secured so it does not move during the operation.
9. Make gradual contact with the workpiece without hitting, striking or causing a sudden impact with the grinder or the product.
10. Never apply excessive force or shock to the abrasive product or let it overheat.
11. Do not grind on the part of the product that is not designed for the operation.
12. The product is comprised of two layers, which can be seen when the product is viewed from the side. The limit for usage is the thickness of the inner layer of the grinding wheel.
13. Storage abrasives in dry, frost-free conditions avoiding wide temperature variations. Never store the product in high-humidity locations, as it may accelerate the deterioration of this abrasive product. Optimal temperature: 18 - 22 °C, optimal relative humidity: 45 - 65 %.
14. Disposal: the abrasive product must be shattered - to eliminate the possibility of reuse - and then may be sent to recycling or otherwise properly disposed of (following local or national regulations).
15. The product is made of resinoid bond. If stored properly, the product has a shelf life of 36 months from the manufacturing date. Check the validity date marked on the wheel and contact your supplier if the current date is past the validity date.
16. Any alteration to the tools, as well as the improper use of the product and the consequences from these actions are the full responsibility of the user



SICHERHEITSHINWEISE SCHLEIFSCHEIBE FÜR WALZEN / TYP 1, 5, 7 ODER 21

ALLE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER VERWENDUNG LESEN!

WARNUNG: Unsachgemäße Verwendung kann zum Bruch der Scheibe und zu schweren Verletzungen führen. ANSI-Normen einhalten. Immer Schutzvorrichtungen, persönliche Schutzausrüstung und richtige Montageverfahren verwenden. Lange Haare zusammenbinden, keine weite Kleidung, Krawatten oder Schmuck tragen.

WICHTIG: Diese Anleitung zusammen mit der Schleifscheibe an den Bediener übergeben.

Lesen, verstehen und befolgen Sie diese Anleitung vor der Montage. Im Arbeitsbereich sichtbar aufhängen. **AUFBEWAHREN, NICHT WEGWERFEN.**

Sicherheitsvorkehrungen bei Verwendung von gebundenen Schleifmitteln beachten.

1. Verpackung prüfen. Wenn beschädigt, Produkt nicht verwenden und Lieferanten informieren. Schleifmittel vorsichtig behandeln – zerbrechlich! Vor Gebrauch auf Schäden prüfen.
2. Passendes Schleifmittel wählen, auf Risse oder Oberflächenschäden prüfen. Wenn beschädigt, nicht verwenden – Lieferant informieren.
3. Persönliche Schutzausrüstung gemäß Etikett tragen. Ausrüstung prüfen und korrekt anpassen.
4. Werkzeuggeschwindigkeit mit der maximalen Drehzahl auf dem Produkt abgleichen. Nie überschreiten. Wenn unklar – nicht verwenden!
5. Keine Änderungen am Produkt – kein Anpassen von Bohrung, Gewinde oder Form. Wenn geändert – nicht verwenden.
6. **IMMER** passende Flansche verwenden. Nicht zu fest anziehen – nur sicher befestigen.
7. Nach der Montage und vor dem Schleifen:
 - a. Maschine auf max. Betriebsdrehzahl stellen, Gefahrenzone schützen.
 - b. Maschine einschalten – Scheibe 5 Minuten laufen lassen.
 - c. Kühlmittel vorbereiten.
 - d. Scheibe abrichten.
8. Werkstück sicher fixieren.
9. Allmählich Kontakt aufnehmen – keine Schläge oder Stöße.
10. Keine übermäßige Kraft, nicht überhitzen.
11. Nicht auf unbestimmten Flächen schleifen.
12. Produkt besteht aus zwei Schichten – nur bis zur inneren Schicht verwenden.
13. Trocken und frostfrei lagern. Temperatur: 18 - 22 °C, Luftfeuchte: 45 - 65 %.
14. Entsorgung: Produkt zerstören (z. B. zerschlagen) – keine Wiederverwendung! Recyceln oder ordnungsgemäß entsorgen.
15. Kunstharzgebunden – Haltbarkeit 36 Monate ab Herstellungsdatum. Nach Ablauf: Lieferanten kontaktieren.
16. Änderungen und falsche Verwendung unterliegen der Verantwortung des Nutzers



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RUEDA ABRASIVA PARA RODILLOS / TIPO 1, 5, 7 O 21

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR!

ADVERTENCIA: El uso incorrecto puede causar la rotura de la rueda y lesiones graves. Cumpla con la norma ANSI. Use siempre guarda, EPP y procedimientos correctos de montaje. Los usuarios con cabello largo deberán atarlo, ningún usuario debe utilizar ropa suelta, corbatas ni joyas.

IMPORTANTE: Entregue este instructivo al operador junto a la rueda abrasiva.

Lea, comprenda y siga estas instrucciones antes de montar la rueda. Coloque este instructivo en el área de trabajo. **GUÁRDELO, NO LO DESECHE.**

Siga todas las recomendaciones de seguridad al usar abrasivos sólidos.

1. Verifique el estado del empaque. Si está dañado, no use el producto. Notifique a su proveedor. Maneje los abrasivos con cuidado ya que son frágiles. Revise todos los productos para detectar defectos o daños antes de usarlos.
2. Elija el abrasivo adecuado y verifique que no tenga grietas ni daños. Si los tiene, no lo use e informe al proveedor.
3. Use el EPP como se indica en la etiqueta. Asegúrese de que esté en buenas condiciones y bien ajustado.
4. Asegúrese de que la velocidad de la herramienta sea compatible con las RPM (y velocidad) máximas indicadas en el producto y la etiqueta. Nunca exceda la velocidad indicada en la etiqueta del producto abrasivo. ¡Si esta información no le resulta clara, no utilice el producto!
5. No modifique el producto. No altere el orificio, la rosca ni la forma. Si se ha modificado, no lo utilice.
6. **SIEMPRE** use bridas apropiadas. No apriete en exceso. Solo asegure firmemente
7. Después del montaje, y antes de comenzar el trabajo, debe realizarse lo siguiente:
 - a. Ajuste la máquina para que gire a la velocidad máxima de operación y proteja adecuadamente la zona de peligro.
 - b. Encienda la máquina y deje que la rueda gire durante 5 minutos antes de iniciar el desbaste..
 - c. Prepare el refrigerante.
 - d. Realice el aderezado de la rueda abrasiva.
8. La pieza de trabajo debe estar debidamente sujeta para evitar que se mueva durante la operación.
9. Haga contacto gradual con la pieza de trabajo sin golpear, impactar ni provocar un choque repentino con la herramienta o el producto.
10. Nunca aplique fuerza excesiva ni golpes al producto abrasivo, ni permita que se sobrecaliente.
11. No desbaste con la parte del producto que no esté diseñada para esa operación.
12. El producto está compuesto por dos capas, las cuales pueden observarse al verlo de lado. El límite de uso es el espesor de la capa interior la rueda abrasiva.
13. Almacene los abrasivos en condiciones secas, libres de heladas y evitando variaciones amplias de temperatura. Nunca los almacene en lugares con alta humedad, ya que esto puede acelerar el deterioro del producto abrasivo. Temperatura óptima: 18 - 22 °C, humedad relativa óptima: 45 - 65 %.
14. Manejo de residuos: el producto abrasivo debe ser destruido para evitar su reutilización y posteriormente puede enviarse a reciclaje o desecharse de manera adecuada (siguiendo las regulaciones locales o nacionales).
15. El producto está fabricado con liga de resina. Si se almacena adecuadamente, tiene una vida útil de 36 meses a partir de la fecha de fabricación. Verifique la fecha de caducidad marcada en la rueda y contacte a su proveedor si la fecha actual excede la indicada.
16. Cualquier modificación a las herramientas, así como el uso inadecuado del producto y sus consecuencias, son responsabilidad exclusiva del usuario.